

MICHEL BRÉAL

1915 նոյեմբերի վերջերը բանասիրական գիտութիւնը զգալի կորուստ մ'ունեցաւ Académie des Inscriptionsի անդամ 84ամեայ ճերունի Michel Bréalի մահուամբ։

Բանասէր և դաստիարակ, ուսուցչապետ էր համեմատական քերականութեան և լեզուագիտութեան Ecole de Franceի մէջ, անդամ էր իստալական կանառներու՝ ինչպէս Լինչէի՝ Հոռվմայ՝ և Դորինոյի ծեմարանին, նոյնպէս Պրիւցելի արքունի կանառին, հիմագիրներէն մին էր իտալ-Հելլէն Ընկերութեան, պատույ տիտղոսաւոր վարդապետ Յիւրիփի և Պոլոնիոյ համալսարաններուն, ընդհանուր վերահսկողութեան պարձրագոյն ուսմանց և վարժարանաց, վարիչ բարձրագոյն ուսմանց վարժարանի Հանճարիմաց խուզարկու և հետազօտող, փայլուն մատնեազիր, ծնած էր 1832 մարտ 26ին ի Լանտաւ (Պալիերայի), զաղղիացի ծննդաց զաւակ։ Խոր ուսումները կատարեց ի Վիսսեմպուրէ, Մէց և Բարիփ, ուր Եսգենе Bournoisի առաջնորդութեամբ հմտացաւ սանսրցիթ և զեն (հին պարսկական բարբառ) լեզուներու։ 1860-1861ին գնաց ի Փելլին հոչչակաւոր ուսուցչապետաց դասախոսութեանց հետեւլու և կատարելազործելու իր հմտութիւնց արեկելան լեզուաց և հնագիտութեան մէջ։ Հոն ունեցաւ իրեւ իրեն ուսուցիչ Weberը՝ Սանսրիթի և հնդկագիտութեան և Boppը՝ համեմատական քերականութեան։ Այս վերջնոյս զըլլիս-գործոց Հնդկապական լեզուաց համեմատական քերականութիւնը (որ չորս ընդարձակածաւալ հատորներէ կը բազկանայ, և որոնց էջերու մէջ իսիս առիս հայկական համեմատութիւնը ալ կը յաջորդեն իրարու) սքանչելի կերպով թարգմանեց զաղղիերէնի։ Փաղիիա գառնալով զրադեցաւ կայսերական մատնեազարանի արեկելան զըլչազիրներու ուսու-

թմասիրութեամբ։ և Հասէր մահուամնէ վերջ, յաղթական մրցմամբ զրաւեց համեմատական լեզուազիտութեան ուսուցչական աթոռու, և զայն աւելի ևս պայծառացուց փայլուն, խորացնին, և նորութիւնակ դասախոսութեամբ մը։

Խոր քազմաթիւ անուանի և հետարըրքական հեղինակութեանց մէջէն յիշենք հետեւալ ուսումնասիրութիւնը։ «Զօրոպազդիի աւանդութեան և վետական հաւատալացիաց յարաբերութիւնը» (1862) զոր Գաղղիոյ Արձանազրոց և Գեղեցիկ Կարութեանց ճեմարանը պսակեց մրցանակաւ։ «Այսութեան համեմատական դիցարանութեան», զործ՝ որ նոր զարկ ու մզում տուաւ համեմատական դիցարանութեան հետազօտութեանց։ «Լեզուի մէջ ծածկեալ զաղափարներ», «Եւզուպեան Տախտակը» որուն համար կուպպիոյ բաղաբը, ի նշան երախտազիտութեան, պատույ բաղաբացիութեան տիտղոսը պարգևեց իրեն։ ևայլն։

Հ. Յ. ԱԻԳԵՐ

Ա.ԶԳԵՐՈՒ ԳԱՂԱՓԱՐԱՆԻՇՆԵՐ

ինչպէս ամէն քաղաք ունի իր զինանշնը, և ինչպէս ամէն վերացական իր ունի իր զաղափարանիշը որ զայն նիւթապէս կը ներկայացնէ, այսպէս ալ իրացանչիր ազգերն ընդհանուր զաղափարով մը կը ներկայացուին սովորաբար որ և է նշանով մը, որ իր մէջ կ'ամփոփէ անոնց բնադրոց նկարագիրը, կամ անոնց պատմութեան ամէնէն աւելի ցայտուն դէպք մը կը յիշենէ։ Ոչ մէկ բան այնցան լաւ կերպով պիտի կարենար ներկայացնել ճարուական ծորպիւրը, ինչպէս կը ներկայացնէ քրիզանջևմ աշնանային ծաղկեց։ Տաճկաստանի գոյութեան պատճառն անզամ կատարելապէս ներկայացուած է մայիկին մէջ զոր թուրքերը բիւզանդացիներէն ժառանգեցն։ Եւ հոչչակաւոր կեղուաց ա-

բաղադր, զոր գաղղիական թեղափոխութիւնը վերստին դրոշմեց ազգային դրոշակին վրայ, փոխանակ թագաւորութեան ժամանակի շուշանի ծաղկին, ամենակատարեալ արտայայտութիւնն է վերջիշեալ երկու պատճառներու, որոնցմէ կը ծնանին ազգերու գաղափարանիշները:

Ազգերու գաղափարանչանները շատ հետաքրքրական և միանգամայն հրահանգիչ ծանօթութեանց նիւթ կ'ընծայեն: Բայց որովհետեւ այս նիւթիս ընդարձակութեան համար կարելի չէ միանգամայն փոքրիկ յօդուածի մը մէջ ամփոփել ամէն ինչ, առ այժմ կը ներկայացնենց միայն մի քանի տեղեկութիւններ Անգղիոյ, իուլանտայի և Սկովսիոյ ազգային գաղափարանիշներու վրայ: Ծանկական մահիկի ծագման վրայ ուրիշ առիթով արդէն խռած է բազմավէպն, իսկ յարմար առիթներով ալ ապազային պիտի խօսի միւս ազգաց նշաններուն վրայ:

Անգղիոյ «Վարդը»

Անգղիոյ պատմութեան ամէնէն աւելի յուղումալից և աղետաւոր շրջանն անտարակոյս եղած է այն յիսուն տարւոյ ժամանակամիջոցը՝ որ կը ճգուի Հենրիկոս Վեցերորդի գահակալութիւնն մինչև Հենրիկոս Յօֆիններորդի գահակալութիւնը: Երբէք տեսնուած չէ աւելի մեծ կատարութիւն մը մի և նոյն գահին գետամուտ երկու ախոյեաններու մէջ, ինչպէս մեծագոյն յամառութիւն և կատաղութիւն մ'ալ ժողովորդներու կողմանէ երկու թեկնածուներէ մին կամ միւսը պաշտպանելու համար: Եւ ոչ իսկ երկու ախոյեաններէ միոյն պատմութեան թատերաբեմէն աներեւութանալը բաւական եղաւ կոիւր գաղքեցնելու համար: Միշտ կը գտնուէր մէկը, որ պատրաստ էր անոր տեղը գրաւելու, և բաղաքական կոիւր կը շարունակուէր առաջնին աւելի կատաղօրէն:

Գրեթէ եղերերգական երգիծանութեամբ մը, այդ կոուին այնքան սարսափներու միջոց, վարդը, գեղեցկութեան և սիրոյ

նշանարանը, գաղափարանիշ և տեսանելի նշանն եղաւ ամէնէն աւելի երկարատեւ և բուռն քաղաքական կոիւներէ միոյն, որ երբէ ազգ մը տառապեցուցած ըլլայ:

Այս տարօրինակ երևոյթը ծագութիւն առաջ տարօրինակ դէպքէ մը՝ որ կարծէց թատերական գեղեցիկ մերուրամի մը համար հնարուած է:

Տնամարին պարտէզներու մէջ, այն հըռչակաւոր պատմական բուրաստաններու մէջ, Temple-Gardens կոչուած, որոնց հիմայ վերածուած են փոքրիկ ովասիսի մը, կանանչու լուիսին, կորսուած այժմեան լուտրայի ցեղիի, աղմուկի, և ծուխի ովկիանուսին մէջ, 1450ի գարնանային գեղազուած առաւոտ մը, Անգղիոյ զիխաւոր ազնուականց կը վիճարանէին իրարու հետ ամենամեծ խնդրոյ մը վրայ որ այն օրերու մէջ կ'երկպառակէր ամրողջ ազգին սրտերն ու հոգիները: «Երկու արցայազուն իշխաններու մէջ, որ իրարու ախոյեան կը հանդիսանան Անգղիոյ գահուն վրայ բարձրանալու համար, որ մէկն արդեօք պէտք ենց ճանչնալ իրրե օրինաւոր ժառանգ»:

Որովհետեւ այդպիսի հակաճառութեան մը համար իրեւ յարմարագոյն տեղ ընտրուած էր այդ մենացեալ ծաղկալից անկիմը, դիւրաւ կրնանց գուշակել որ այն ժամանակ գոյութիւն չունէին զեռ club-ները: Յիւրաւի ասոնք ծագեցան առաջին անգամ Գաղղիոյ Եթեղափոխութեան ժամանակ: սակայն մարդ գիտէ որ club-ներէն շատ առաջ ալ դիւրանագիտական ու բաղաքական հակաճառութիւնները գոյութիւն ունէին: Վիճարանութիւնը զեռ հազիւ սկսած էր, երբ վրայ հասաւ Ռիշարտ Բլանդամբընէն, եղորքի դուրսը, որ բուն իսկ արցունի գահուն թագապահանջներէ մին էր, և որուն վրայ վիճարանութիւնը սկըսած էր: Իւր ներկայութիւնը, ինչպէս կարելի է դիւրաւ երեակայել, իսկոյն փակեց ամէն բերանները, և ամենախոր լուսին մը յաջորդեց այնքան ոգևորուած խօսակցութեան:

Իշխանն անդրադաւ և հարցուց այն

պարոններու թէ ի՞նչ կը խօսէին այնքան ոգնորութեամբ՝ երբ ինցն հասաւ, և թէ արդեօց զիապուածով իրենց ալ կուսակից էին Հանգասղէրցի Հենրիկոսին... արքունի թագի՝ «յափշտակողին»։

Խոր այս հարցումն առանց պատասխանի մալով, Ռիշարտ աղաղակեց։

— Որովհետեւ ամէնքը ալ համը ու մունջ գարձեր էք և ոչ ոք կը համարձակի խօսրով արտայայտելու իրեն մտցին գաղափարը, նշան մը ներկայացուցէց որով կարենամ ես ձեր զգացումը ճանչնալ։ Այն ամէն մէկը որ անկեղծաբար կողմնակից է Եորքի Տան թող սպիտակ վարդ մը քաղէ, ինչպէս որ կ'ընեմ ես։

Այս խօսքին վրայ Սոմէրսէդի կոմսն, աղաղակեց իր կարգին։

— Ուրեմն եթէ այսպէս է, ով որ կ'ատէ շողորոշութիւնը և պատրաստ է մեր ճշմարիտ և օրինաւոր վեհապետին իրաւունքները պաշտպանելու, նոյն իսկ իրեն քացակայութեան ատեն, և իրեն թշնամեաց առջև, թող ինձ հետ միասին կարմիր վարդ մը փրցնէ։

— Ուրեմն, ըսաւ Վարութիրի կոմսն, իմ ծաղիկս պիտի ըլլայ սպիտակ վարդը և զայն քաղած պահուա կ'երդնում որ ամենահաւատարիմ պաշտպան պիտի ըլլամ Եորքի Տան։

— Ես ալ, վրայ բերաւ Սուլֆուրի կոմսն, կը հետեմ Սոմէրսէդի կոմսին օրինակին։ և պմնելով զիս կարմիր վարդով մը յանձն կ'առնում մինչև իմ արեանս վերջին կաթիլն ալ հեղլով պաշտպանել Հենրիկոս Հանգասղէրի դատը։

Միւս ամէնն ալ այս անձանց նման սկսան քաղել իրենց վարդեր՝ ոմանց սպիտակ, ոմանց կարմիր։ Սակայն ներկայաներէն մին, որ դեռ բիշ մը կը ուղարատութիւն պահպանած էր, ի՞նչ որ միւս ամէնը՝ իրենց զիսաւորներուն հետեւլով կորուսած էին, սկսաւ աղաղակել։

— Վայրէկեան մը, վայրէկեան մը։ Այս պարուէն իր բոլոր վարդերէն կողոպտելին առաջ, և մեր թշնամ երկիրը աղետներու անդունդի մը մէջ զահավիժելէն ա-

ռաջ, լաւ չէ արդեօց որ օրինաւոր անկեղծութեամբ ահամանենք որ յաղթական պիտի համարուի այն կողմն որ աւելի բազմաթիւ ծաղիկներ քաղած է, ըլլան անոնց կարմիր վարդեր, կամ սպիտակ վարդեր, և հակառակ կողմը պիտի հպատակի այսուու ցուլէց մեծամասնութեան։

Այսպէս սահմանուցեաւ։ Եւ վարդերը, խաղաղութեան գաղափարամնից, փոխուելով քուէից զնտակներու պիտի կարենային ըլլալ միանգամայն խաղաղութեան նշաններ։ Բայց կիրքերն այլ ևս շատ չափազանց յուղուած ու դառնացած էին և անկարելի էր զանոնց այսպիտի խաղաղական կորով մը հանդարտեցնել ու շինուածնել։ Քուէները համրեն անկարելի եղաւ, և հոն հաւաքուած իշխանները, զատուելով վերըստին իրարմէց զէնքերու զիմելու համար՝ որպէս զի այդ ինդիրն որոշեն, իրենց հետ տարին վարդերը որ այն վայրէկենէն նշանարան զարձան, իրենց գոյներով, երկու թագապահանջ Տուներու, Եորքի և Լանգաստէրի, կուսակիցներուն։ Եւ ահաւոր եղաւ այլ քաղացացին պատերազմը որ յիսուն տարի տևեց Անգլիացի ծոլովուրդը հազիւ կրցաւ խաղաղութեան ցունչ մ'առնուլ երբ Հենրիկոս Եօթներորդ՝ Լանգաստէրի իշխանն իրեն հարմանութեան առա Եորքի Տան Եղուարդ Զորրորդին աղջիկը, Եղիսաբէթը, և երկու ախոյիան Տուները միացան իրարու մէկ արենակցութեամբ։

Այն օրուանէ ի վեր մի միայն վարդի ծաղիկը մնաց իրեն նշանարան, առանց ընաւ զանազանութիւն դնելու անոր գյոյնին։ Եւ վարդը եղաւ ազգային նշանարան կամ գաղափարանշան Անգլիոյ վարդարեց անոր զինանշանը, նշողեց անոր դրամներուն վրայ և նրբաթել հիւսուեցաւ Լոնտրայի Աշտարակին պահակապաններու այնքան նկարչական հանդերձին վրայ, այս չորս հարիւեան սցանչելի տարազին վրայ, որ դեռ այսօր ալ Մեծն Բիբիտանիոյ մայրաքաղաքին մէջ զարմանալու արժանի եղական իրերէն մին է։

Խոլանստայի «Արուելոյուր»

Բոլորովին տարրեր պարագայներու, և բոլորովին հակառակ զաղափարներու, քան ինչ որ նկարագիրն եղաւ Անգղիոյ Վարդին, կը պարտի Առուոյսն իւր ծագումը իրբու Հայրենինեաց սրբազն նշանաբան մը ամէն մէկ Խոլանստացւոյ աշքին առջեւ: Առուոյսի զաղափարնշանն կապուած չէ բնաւ մի և նոյն երկրի մարդկանց յիշատակի մը հետ՝ որոնց փոխադարձ զիրար կը խողինողեն, և կամ քաղաքներու յիշատակի մը մը հետ, որոնց հրայրեաց կը կործանին և կը ջնջուին բուն իսկ իրենց բնակիչներու ձեռորով. այլ ընդհակառակն կապուած է նուիրական յիշատակի մը հետ, այսինքն է առաքեալի մը անձնանուիրութեան և բարեպաշտութեան՝ որ կը քարոզէ Աստուծոյ խօսքը, և ժողովրդեան մը հասարակին՝ որ անոր ունկնդիր Կ'ըլլայ:

Սուրբ Պատրիկ, հոչակաւոր սուրբն որ Խոլանստացիները քրիստոնէութեան դարձուց, իւր առաքեական հոգույն եռանդուն նախանձաւորութենէ մղուելով, Քրիստոսի 442 թուականին նաւէն ելաւ այդ կղզույն վրայ, ի վիզլով, ուր անմիջապէս սկսաւ իւր առաքելութեան բազմավաստակ գործոյն: Անկէ սկսաւ շրջիլ բոլոր «կանանչ երիննեայց» մէջ (ինչպէս կ'անուանեն զիոլանտա) ամէն կողմ բաշխելով և տարածելով քրիստոնէական վարդապետութեան միխթարութիւնները և հրահանգները: Ամենուրեք իր ետևէն կը վագէին բազմաթիւ ամրոխներ իւր խօսքերը լցելու համար: Օր մը երր Սուրբը կը քարոզէր Դարայի բլուրներուն վրայ և կը ջանար բացատրել ամենասուրը Երրորդութեան Խորհուրդը, մինչդեռ իւր ունկնդիրները չէին կընար ըմբռնել իր քարոզութիւնը և կը գուարէին հաւատալու որ ի մին միայն Աստուծ երեց զանազան Անձինց զըտնուին, Սուրբ Պատրիկ, համակամած խոնարհեցուց աշքերը կանաչազարդ գորգին վրայ որ իւր ոտից առջեւ տարածուած էր, և այդ կանաչութիւնը կազմող սրանչելի առուոյսը նշամրելով, յանկարծական աս-

տաւածային ներշնչում մը զգաց, քաղեց անկէ տերեւ մը և ցուցուց զայն խոլանստացոց՝ ըսելով իրենց.

— Ճեսէք ուրեմն որ ձեր մարգագետիններու այս խոնարհ խոտին մէջ իսկ ինչպէս երեց տերեւներ միացած իրարու՝ խսկապէս կը կազմէն մէկ տերեւ միայն: Եւ պիտի մերժէք արդեօք հաւատալ ինձ երեց Ս. Գիրցին համաձայն կ'աւետարան նեմ ձեզի որ կայ մի միայն Աստուծած, և սակայն ի մին միայն Աստուծած կան երեց զանազան Անձինք:

Այս բնական հանճարագիւտ համեմատութիւնը հասաւ այն նպատակին զոր կը զիտէք Ս. Պատրիկ, և այն օրուանէ սկըսեալ, առուոյսը Խոլանստացւոց ազգային զաղափարանիշն եղաւ, սիրելի միշտ այն կանաչ կղզույն զաւակներուն՝ աշխարհիս ո՛ր կողմն ալ անոնց ցրուած ըլլան, դժրազզութեանց կամ հալածանքներու պատճառաւ: Նոյն իսկ այժմեան պատերազմին մէջ Խոլանստացի գունդեցը ուրիշ անգղիացի զինուորաց վաշտերէ կը ջանան զանազանուիլ առուոյսի նշանաբանով, զոր իրենց կուրծքին վրայ հիւսուած կը կրեն, և ոչ ալ առանց այդ ազգային հայրենինեաց նշանաբանին պիտի քարէին դէպ ի ռազմավայրը, ուր այն սրբազն զաղափարանիշով ամէն մէկ Խոլանստացի դիցազ մը կը դառնայ:

Ակովտիոյ «Ակսանը»

Մալգում Առաջինի ժամանակ, 1010 թուականին ատենները, Ակովտիոյ վրայ արշաւ մը գործեցին Դանիացիները, որոնց ամարուան գեղեցիկ, բայց առանց լուսնոյ երեկոյ մը, նաւէն ելլելով ի Պուկան Նէս, Ակէրտէի կոմութեան զաւափն մէջ, ասպատակեցին իսկոյն դէպ ի Ալենսի զըտեակը, միտքերնին զրած որ զայն գրաւեն անհրաժեշտ՝ յարձակմամբ: Իրենց անակնկալ յանկարծական ցամաք ելլելը ոչ որ անցրադարձած էր, և գիշերուան խաղաղութիւնն ու լուսութիւնը մեծապէս պիտի նպաստէին ասպատակութեան: Կը մտա-

ձէին որ անակնկալ կերպով վրայ հասնելով պիտի կարենային իրենց առանց մեծ գժուարութեան տիրապետել դղեակին, որ իւր դիրքին պատճառաւ, - Սկզբանի արևելքան յետին ծայրն ըլլալով, - ամենամեծ կարենորութիւն ունէր. Այդ դղեակին տիրանալը, իրենց համար պիտի զիւրացնէր ուրիշ ամէն ապազայ տիրապետութիւն, և այս պատճառաւ ամէն նախազգուշութիւն ձեզ առած էին որպէս զի կարենան յաջողի այս ձեռնարկին մէջ ապահով հարուածով մր:

Դիզեակին տեսնուելու չափ մօտենալով, Դանիացիք զգուշութեամբ առաջ զնացին, և ժայրագոյն նախազգուշութիւն զործադրելով՝ իւրացանցիւր զինուոր Կօշկիներն հանեց, որպէս զի բոկոտն քալելով ժայռուած ճանապարհին վրայ բնաւ ոտնաձայն մը չլսուի: Արդէն իսկ Սլենսի բարձր պարհապնդերուն ներցիք զրեթէ հասած էին, և արդէն իրենց սրտերն սկսած էին բարախել ուրախութենէն՝ մտածելով որ այլևս յաղթութիւնն ապահով էր և առձեռն պատրաստ: Պատնէշներու վրայ ոչ մէկ լուսոյ նշոյլ չէր տեսնուէր, ամենափոքր ժայռի շշովկ մ'անգամ չէր հասնէր անտի: Պահակապան զինուորները բոլորովին անգէտ ապանացող վատագին, անշուշտ խոր բունի մէջ պիտի ըլլային: Էր մար միայն խրամն անցնիլ, սանդուիներն յեցնել պատին և քերդն արդէն իսկ առնուած էր: Եւ ասպատակողն, ամենախոր լուռթեամբ, սկսան առաջ երթաւ դէպ ի խրամին մէջ:

ինչ պատահած էր արդեօք : Ամենապարզ ռէար մը՝ որուն վրայ Դանիացի :

երքէց մոտածած չէին, իրենց ամէն նախազգուշութիւններովն հանդերձ: Աստանան, կը բէջ հին առած մը, պտուկները կը շինէ, բայց անսնց խուփի կը մոռնայ. և պատմութեան մէջ հազորացիւտ շնէն օրինակներ պտուկներու՝ որոնց բեռանն առանց խուփի մնացած է:

Ամառուան կիզիչ տաքը ցամբեցուցած
էր խրամատին յատակը . Նպաստաւոր
պարագայ մը, որուն վրայ վստահացած
էին Դանիացիք . սակայն այդ տաքութիւ-
նը միանգամայն նպաստաւոր եղած էր
նաև եկցաններու առատ և ուռճացած բու-
սականութիւնն մ'առաջ բերելու, և անոնց
պատույները՝ ամենախայթող փուշերով, որ
գետին ինկած էին առատապէս, խոցեցին
պաշարող ասպատակին բոպիկ ոտքերը և
ըռնազդատեցին զիրենք այն աղաղակն ար-
ձակելու, որով ուշադրութիւնն արթնցու-
ցին պահապան դէսերու և ի զէն վազ-
ցուցին զղեակին պաշտպանողները : Այս-
պէս ահա եկրանը փրկեց Ակովստիա, գրե-
թէ ճիշտ նոյն կերպով, ինչպէս որ սա-
գերը փրկած էին կապիտոլիոնը : Երախ-
տազիտութեան զգացում մը՝ Ակովստացոց
ազգային նշանաբանն ընել առուա եկրանը,
որ Ակովստիոյ մէջ այնքան ժողովրդական
զարձաւ, որ մինչև իսկ իր սրածայր փու-
շերը, իրեր օրինակ նկարուեցան այն յատ-
կանշական և յուռութեներէ պահպանողական
կերպասներու վրայ, որոնցմով սկզբացի
զինուորներու գուլպաները, կարճ շշա-
զգեստները, զիմարկները և զօտիները կը
շինուին :

Նոյն իսկ ծաղիկներու լնգուարաբրա-
ռին մէջ՝ ակրանը անձնապաշտուանութեան
զաղափարանիցն է: «Ակրանի ասպետաց»,
այսինքն է Ս. Անդրէասի Սկզբանական կար-
գին, նշանաբանը՝ շատ լաւ կերպով յօրի-
նուած է եկրանի ծաղիկն այդ Ասպետա-
կան կարգին զինանշանին ազուցանելով.
Ու որ զի՞ս կը գրաք ամպատիթ Nemo me
impune lacessit:

